

Læs denne instruktionsbog omhyggeligt, før apparatet installeres og tages i brug.

Kun på denne måde kan man opnå de bedste resultater og den højeste brugssikkerhed.

BESKRIVELSE AF APPARATET

Nedenstående udtryk vil blive anvendt gentagne gange på de næste sider.

- A** TÆND-/SLUK-knap  med indbygget kontrollampe
- B** Kaffeudløbsknap  med indbygget kontrollampe kaffe klar
- C** Dampfunktionsknap  med indbygget kontrollampe damp klar
- D** Varmeflade til kopper
- E** Udtagelig vandbeholder med låg
- F** Dampbetjeningsknap
- G** Damp/varmtvandsudløb
- H** Cappuccinoadapter
- I** Cappuccinoadapterens dyse
- J** Kaffeudløb
- K** Kopbakke
- L** Vandniveauindikator i dryppebakke
- M** Dryppebakke
- N** Filter til 1 kop med malet kaffe eller engangsportion
- O** Filter til 2 kopper med malet kaffe
- P** Filterholderskål
- Q** Måleske med stempel

TEKNISKE DATA

Netspænding:	220-240V~50/60Hz
Effektforbrug:	1100W
Tryk:	15 bar
Vandbeholderens rumindhold:	1,05 liter
Mål LxHxB	208x330x380 mm
Vægt	4,8 kg

CE Apparatet opfylder kravene i følgende EU-direktiver:

- 73/23/EØF af d. 19.2.1973
"Lavspændingsdirektiv", inkl. det ændrede direktiv 93/68/EØF.
- 89/336/EØF af d. 3.5.1989 "EMV-direktiv", inkl. det ændrede direktiv 92/31/EØF.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Denne maskine er beregnet til at "brygge espressokaffe" samt til at "opvarme drikke": pas på ikke at skolde dig på vand- eller dampstrålerne eller ved forkert anvendelse af apparatet.
- Berør aldrig de ophedede komponenter.
- Så snart emballagen er fjernet, bør du undersøge om apparatet er intakt. Anvend ikke apparatet, hvis du er i tvivl, men henvend dig til en fagmand.
- Emballagens materialer (plastikposer, ekspanderet polystyren osv.), kan være farlige for børn og skal derfor anbringes udenfor deres rækkevidde.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Anvendelse til ethvert andet formål anses for at være uhensigtsmæssig og derfor farlig.
- Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle skader forårsaget af uhensigtsmæssig eller forkert brug samt anvendelse uden omtanke.
- Berør aldrig apparatet med våde eller fugtige hænder eller fødder.
- Skulle apparatet vise tegn på fejl eller ikke fungere ordentligt, skal det slukkes, og man må ikke selv prøve at reparere det. Skulle der opstå behov for reparationer, skal man henvende sig til et af fabrikanten autoriseret Service- og Assistancecenter og kræve, at der anvendes originale reservedele. Hvis disse anvisninger tilsidesættes, kan det være farligt at anvende apparatet.
- Brugeren må under ingen omstændigheder selv erstatte apparatets elledning, idet udskiftningen kræver, at der anvendes specialredskaber. Hvis ledningen er defekt eller skal udskiftes, skal man henvende sig til et af fabrikanten autoriseret Servicecenter for at undgå enhver form for risiko.
- Sørg for, at apparatet ikke anvendes af personer (derunder børn) med nedsatte psykiske, fysiske og sensoriske evner eller med utilstrækkelig erfaring eller kendskab, med mindre en ansvarlig person overvåger og vejleder dem og derved opretholder sikkerheden. Hold øje med børnene, og sørg for, at de ikke leger med apparatet.
- De materialer og genstande, der er beregnet til at komme i kontakt med fødevarer, opfylder kravene i EU-Forordningen 1935/2004.

INSTALLATION

- Anbring apparatet på en arbejdsflade, langt væk fra vandhaner og vaske.
- Undersøg om elforsyningens spænding svarer til den, der er angivet på apparatets datamærke. Apparatet skal forbindes til en stikkontakt, med en kapacitet på mindst 10 A og en velfungerende jordforbindelse. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for ulykker, der skyldes manglende jordforbindelse af elanlægget.
- Hvis stikkontakten ikke passer til apparatets stik, skal man lade en fagmand udskifte stikket med en af egnet type.
- Apparatet må under ingen omstændigheder anbringes på et sted, hvor temperaturen kan komme ned på 0°C eller under frysepunktet (hvis vandet fryser, kan apparatet tage skade).

TILBEREDNING AF ESPRESSOKAFFE

FYLDNING AF VANDBEHOLDEREN

Tag låget af vandbeholderen (fig. 1), og tag derefter beholderen ud ved at trække den op af (fig. 2).

Fyld vandbeholderen op med koldt, rent vand. Pas på, at det ikke overstiger MAX angivelsen (fig. 3).

Sæt beholderen i igen med et let tryk, så ventilen i bunden af selve beholderen åbner sig.

Beholderen kan fyldes op på ganske enkel vis, uden at tage den ud, idet vandet hældes direkte i ved hjælp af en kande.

GIV AGT: Det er helt normalt, at der vil komme vand i rummet under beholderen, derfor skal dette rum en gang imellem tørres af med en ren svamp.

BEMÆRK: Tænd aldrig for apparatet, hvis der ikke er vand i beholderen, og husk altid at fylde vand på, når vandniveauet kommer ned til et par centimeter over bunden

FORVARMNING AF KAFFE-DELEN

For at kunne brygge espressokaffe med den rigtige temperatur, anbefales det at forvarme maskinen på denne måde:

1. Tænd for maskinen ved at trykke på TÆND-/SLUK-knappen (knappen begynder at lyse) (fig. 4), og sæt filterholderen i maskinen. **Der skal ikke kommes malet kaffe i (fig. 5).**
2. Placer en kop under filterholderen. Brug den kop der skal brygges kaffe i, så den opvarmes inden brug.
3. Vent til kontrollampen "kaffe klar"  (fig. 6) på kaffeudløbsknappen tændes, hvorefter der straks trykkes på denne knap; lad vandet løbe ud, indtil kontrollampen slukkes, og afbryd derefter udløbet

ved at trykke på knappen én gang til.

4. Tøm koppen, vent indtil kontrollampen "kaffe klar"  tændes igen, og gentag derefter hele operationen en gang til.

TILBEREDNING AF ESPRESSOKAFFE MED FILTERHOLDEREN TIL MALET KAFFE

1. Efter at have udført forvarmningen af maskinen som beskrevet i foregående afsnit, sættes filteret til malet kaffe i filterholderen. Vær sikker på at tappen er sat korrekt i, på sin plads som vist på fig. 7.

Til de maskiner der er udstyret med 2 filtre, bruges det lille filter, hvis der skal brygges 1 kop kaffe, og det store filter, hvis der brygges 2 kopper kaffe.

2. Hvis der kun skal brygges en kop kaffe, fyldes der en strøget måleske malet kaffe i filteret, ca. 7 g (fig. 8). Hvis man derimod ønsker at brygge to kopper kaffe, fyldes der knap to måleskeer malet kaffe i filteret (cirka 6+6 g). Fyld filteret op med små doser af gangen, så den malede kaffe ikke falder ud.

VIGTIGT: For at sikre korrekt funktion skal man, inden man kommer den malede kaffe i filteret, altid kontrollere, at filteret ikke er snavset til med malet kaffe fra den foregående brygning.

3. Fordel den malede kaffe jævnt og tryk det let med stemplet (fig. 9).

BEMÆRK: Det er meget vigtigt at presse den malede kaffe på den rigtige måde for at lave en god espressokaffe. Hvis der trykkes for hårdt, løber kaffen langsomt ud, og cremen vil få en mørk farve. Hvis der derimod trykkes for lidt, vil kaffen løbe for hurtigt ud, og cremen vil få en lys farve.

4. Fjern den eventuelt overskydende kaffe fra kanten af filterholderen og sæt filterholderen i maskinen: **drej håndtaget med fast hånd (fig. 5) for at undgå, at der løber vand ud.**

5. Sæt koppen eller kopperne under filterholderens haner (fig. 10). Det anbefales at forvarme kopperne ved at skylle dem med varmt vand, inden der brygges kaffe i dem. De kan også forvarmes på den øverste varmepladen til kopper i mindst 15-20 minutter (fig. 11).

6. Kontrollér, at kontrollampen "kaffe klar"  (fig. 6) er tændt (hvis ikke, vent til den tændes), derefter trykkes der på den tilsvarende knap. Når man har fået den ønskede mængde kaffe, trykkes der på den samme knap én gang til (fig. 6).

7. Drej håndtaget fra højre mod venstre for at tage filterholderen af.

PAS PÅ: For at undgå sprøjt fra maskinen, må man aldrig fjerne filterholderen, mens maskinen brygger kaffe.

8. Den brugte malede kaffe fjernes ved at blokere filteret med låseknappen der findes på håndtaget, og banke kaffen ud af den nedadvendte filterholder (fig. 12).
9. Der slukkes for maskinen ved at trykke på TÆND-/SLUK-knappen  (fig. 4).

PAS PÅ: Første gang man bruger maskinen, skal man vaske alle udstyrsdelene og maskinens indvendige kredsløb af, og brygge kaffe mindst fem gange uden malet kaffe.

TILBEREDNING AF ESPRESSOKAFFE MED ENGANGSPORTIONER (MED FILTER TIL 1 KOP)

1. Udfør forvarmningen af maskinen som beskrevet i afsnittet "FORVARMNING AF KAFFE-DELEN". Kontrollér, at filterholderen er sat i maskinen. På denne måde får man den varmeste kaffe.

BEMÆRK: Anvend engangsportioner, som overholder standarden ESE: sidstnævnte angives på pakningerne med følgende mærke:



Standarden ESE er et system, som er godkendt af de førende producenter af kaffe i engangspakninger og som giver mulighed for at tilberede espressokaffe på en nem og hygiejnisk måde.

2. Sæt det lille filter til 1 kop eller engangsportioner i filterholderen, kontroller at tappen er sat korrekt i, på dens plads som vist på fig. 7.
3. Anbring engangsportionen så centralt som muligt over filteret (fig. 13). Følg altid anvisningerne angående korrekt placering på filtret, angivet på engangsportionernes pakke.
4. Sæt filterholderen i maskinen, **den skal altid drejes helt i bund (fig. 5).**
5. Gå videre som beskrevet i punkterne 5, 6 og 7 i det foregående afsnit.

TILBEREDNING AF CAPPUCCINO

1. Tilbered espressokaffen, som beskrevet i de forudgående afsnit, idet du bruger tilpas store kopper.
2. Tryk på dampknappen  (fig. 14).
3. I mellemtiden fyldes ca. 100 gram mælk for hver cappuccino man ønsker at lave, i en beholder. Mælken skal være køleskabskold (ikke varm!). Når der vælges beholder, så husk på at mælkens volumen forøges ca. 2 til 3 gange under tilberedningen.

BEMÆRK: Det anbefales at bruge letmælk, der har køleskabstemperatur.

4. Anbring beholderen med mælk under cappuccinoadapteren.

5. Vent, indtil kontrollampen "damp klar" på knappen  tændes. Kontrollampen tændes for at vise, at vandvarmeren har nået den ideelle temperatur til at producere damp.
6. Sænk cappuccinoadapteren ca. 5 mm ned i mælken, og drej dampbetjeningsknappen mod uret, fig. 15. Nu begynder mælkens volumen at forøges, og den får et cremet udseende.
7. Når mælkens volumen er blevet fordoblet, sænkes cappuccinoadapteren helt ned i bunden og der fortsættes med at varme mælken. Når den ønskede temperatur nås (den ideelle temperatur er 60°C), skal dampudstrømningen afbrydes ved at dreje dampbetjeningsknappen med uret og trykke på dampknappen .
- Der slukkes for maskinen ved at trykke på TÆND-/SLUK-knappen (fig. 4) (den indbyggede kontrollampe slukkes).
8. Hæld den skummende mælk i kopperne med den allerede tilberedte espressokaffe. Cappuccinoen er klar. Kom sukker i efter behag og, hvis man ønsker, kan der drysses lidt kakaopulver på toppen af skummet.

Bemærk: Hvis man ønsker at tilberede kaffen efter piskning af mælken, skal man vente, indtil apparatet afkøles, hvilket signaleres af den samtidigt tændte kontrollampe  og  damp klar, da der ellers vil strømme brændt kaffe ud. Det afkøles ved at placere en beholder under stråledanneren, trykke på kaffeudløbsknappen  og lade vandet strømme ud, indtil kontrollampen "damp klar"  slukkes. Vandudstrømningen afbrydes ved at trykke på knappen  én gang til.

OBS. Det anbefales at lade dampen strømme ud i højst 60 sekunder

VIGTIGT: Rens altid cappuccinoadapteren efter brug. Dette gøres på følgende måde:

1. Lad lidt damp strømme ud i et par sekunder ved at dreje på dampbetjeningsknappen (fig. 15).
2. Skru cappuccinoadapteren af ved at dreje den mod uret (fig. 16), og rens den grundigt med lunkent vand.
3. Kontrollér, at de to huller i cappuccinoadapteren, vist på fig. 17, ikke er tilstoppede.
Rens dem om nødvendigt ved hjælp af en nål.
4. Rengør dampudløbsrøret, men vær opmærksom på, at der er fare for at brænde sig.
5. Skru cappuccinoadapteren på igen.

OPVARMNING AF VAND

1. Tænd for maskinen ved at trykke på TÆND-/SLUK-knappen  (knappen begynder at lyse) (fig. 4).
2. Anbring en beholder under cappuccinoadapteren;
3. Når kontrollampen "kaffe klar"  tændes, trykkes der på den tilsvarende knap (fig. 6), og samtidig drejes dampbetjeningsknappen mod uret (fig. 15): Der vil nu løbe varmt vand ud af cappuccinoadapteren.
4. For at afbryde udløbet af varmt vand, drejes dampbetjeningsknappen med uret, og der trykkes på kaffeudløbsknappen  igen.
Der slukkes for maskinen ved at slukke for TÆND-/SLUK-knappen (knappen bliver mørk) (fig. 4).

OBS: Dampen bør ikke strømme ud i over 60 s.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Før der foretages hvilken som helst rengøring på maskinens yderside, skal den slukkes ved at tage stikket ud af stikkontakten, og den skal være afkølet.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF FILTRET

For hver 300 kopper kaffe cirka - samt når kaffen kommer ud af filterholderen i dråber eller overhovedet ikke strømmer ud - er det nødvendigt at rengøre filterholderen og filtrene til malet kaffe på følgende måde:

- Tag filtret ud af filterholderen.
- Skru proppen af filteret (fig. 18) i den retning, som pilen viser på selve proppen.
- Cremeopskummeren tages ud af beholderen ved at skubbe den ud gennem prophullet.
- Fjern pakningen.
- Skyl alle delene og rens metalfilteret omhyggeligt med varmt vand og ved at skrubbe det med en børste (fig. 19).

Kontrollér, at hullerne i metalfilteret ikke er tilstoppede; ellers skal de renses med en nål (jf. fig. 20).

- Sæt filteret og pakningen på plastikpladen igen som vist på fig. 21.

Vær opmærksom på at sætte plastikpladens tap ind i hullet i pakningen, dette vises af pilen på fig. 21.

- Sæt hele samlingen ind i filterets stålbeholder igen (fig. 22), og vær opmærksom på at tappen sidder ind i hullet på støtten (se pilen på fig. 22).
- Skru til sidst proppen fast.

Garantien er ikke gyldig, hvis ovennævnte rengøring ikke foretages regelmæssigt.

RENGØRING AF VANDVARMERENS STRÅLEDANNER

For hver 300 kopper kaffe cirka, er det nødvendigt at rengøre vandvarmeren på følgende måde:

- Kontrollér, at kaffemaskinen ikke er varm, og at elstikket er taget ud af stikkontakten;
- Ved hjælp af en skruetrækker fjernes skrueene, der holder vandvarmerens stråledanner (fig. 23);
- Rens vandvarmeren med en blød klud (fig. 24);
- Rens stråledanneren omhyggeligt med varmt vand og ved at skrubbe med en børste.
Kontrollér, at hullerne ikke er tilstoppede, ellers skal de renses ved hjælp af en nål (fig. 20).
- Skyl stråledanneren under hanen, idet man bliver ved med at gnide på den.
- Genmonter vandvarmerens stråledanner, og sørg for, at pakningen anbringes rigtigt.

Garantien er ikke gyldig, hvis ovennævnte rengøring ikke foretages regelmæssigt.

ANDEN RENGØRING

1. Der må ikke anvendes opløsningsmidler eller ætsende rengøringsmidler til rengøringen af maskinen. Det er tilstrækkeligt at anvende en blød, fugtig klud.
2. Rens filterholderskålen, filtrene, dryppebakken og vandbeholderen med jævne mellemrum.
Dryppebakken er forsynet med en rød indikator, der kommer til syne, når bakken skal tømmes. Tømningen foretages ved at fjerne kopstøttesten (fig. 25), fjerne vandet og rense bakken med en klud: Derefter samles dryppebakken igen, hvorved man skal sørge for, at indikatoren er placeret rigtigt. Rens beholderen vha. en tynd børste for at komme ned til bunden.

GIV AGT: Maskinen må under ingen omstændigheder sættes ned i vand ifm. rengøringen: Det er et elapparat.

AFKALKNING

Det anbefales at afkalke maskinen efter hver cirka 200 kopper kaffe.

Det anbefales at anvende de specielle afkalkningsprodukter til espressokaffe maskiner, der kan fås i handlen.

Hvis disse produkter ikke er til at få fat i, er det muligt at afkalke på følgende måde:

1. Fyld vandbeholderen med 1 liter vand;
2. Opløs 2 spiseskeer (ca. 30 gram) citronsyre (findes på apoteket eller i specialforretninger) i vandet;
3. Tænd for maskinen ved at trykke på TÆND-/SLUK-knappen (knappen begynder at lyse) (fig. 4), og vent, indtil kontrollampen  tændes.

4. Kontrollér, at filterholderen ikke sidder i maskinen, og anbring en beholder under maskinens stråledanner;
 5. Tryk på kaffeudløbsknappen  (fig. 6), og lad halvdelen af blandingen i beholderen løbe igennem. Tryk derefter på kaffeudløbsknappen igen.
 6. Lad blandingen virke i ca. 15 minutter, og genoptag derefter udløbet, indtil beholderen er helt tom.
 7. Rester af blanding og kalk fjernes ved at skylle beholderen grundigt. Fyld den op med rent vand, og sæt den på plads igen.
 8. Tryk på kaffeudløbsknappen (fig. 6), og lad det løbe ud, indtil beholderen er helt tom.
 9. Tryk derefter på kaffeudløbsknappen (fig. 6) igen, og gentag trin 7 og 8 én gang til.
- Reparation af skader på kaffemaskinen, der skyldes problemer med kalk, dækkes ikke af garantien, hvis afkalkningen ikke er foretaget regelmæssigt som beskrevet ovenfor.

Vigtig information angående bortskaffelse af produktet i overensstemmelse med EF Direktiv 2002/96/CE.



Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler der yder denne service. At bortskaffe et elektrisk husholdningsapparat separat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred på grund af upassende bortskaffelse og det giver mulighed for at genbruge de materialer det består af og dermed opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse. Som en påmindelse om nødvendigheden af at bortskaffe elektriske husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en mobil affaldsbeholder med et kryds.

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
Espressokaffen løber ikke igennem	• Der mangler vand i beholderen • Kaffeudløbshullerne i filterholderen er tilstoppede • Espresso vandvarmerens stråledanner er tilstoppet	• Fyld vandbeholderen • Rens hullerne i filterholderens haner • Foretag rengøringen ifølge anvisningerne i afsnittet "Rengøring af vandvarmerens stråledanner"
Espressokaffen drypper fra filterholderens kant i stedet for gennem hullerne	• Filterholderen sidder ikke rigtigt; • Vandvarmerens pakning er ikke længere elastisk • Kaffeudløbshullerne i filterholderen er tilstoppede	• Sæt filterholderen korrekt i, og drej den med fast hånd helt i bund • Få skiftet espresso vandvarmerens pakning på et Servicecenter. • Rens kaffeudløbshullerne
Espressokaffen er kold	• Kontrollampen kaffe klar er ikke tændt, i det øjeblik der trykkes på kaffeudløbsknappen. • Der er ikke foretaget forvarmning. • Kopperne er ikke blevet forvarmede.	• Vent til kontrollampen OK tændes. • Foretag forvarmning som beskrevet i afsnittet "Forvarmning af maskinen". • Forvarm kopperne ved at skylle dem med varmt vand.
Høj støj fra pumpen	• Vandbeholderen er tom.	• Fyld beholderen.
Espressokaffens creme er lys (den løber hurtigt ud af hanen)	• Den malede kaffe er ikke presset tilstrækkelig hårdt • Der er anvendt for lidt malet kaffe • Kaffen er malet for groft	• Pres den malede kaffe noget mere • Kom mere kaffe i • Brug kun malet kaffe der er beregnet til espressokaffe maskiner
Espressokaffens creme er mørk (den løber langsomt ud af hanen)	• Den malede kaffe er for hårdt presset • Der er for meget malet kaffe i • Espresso vandvarmerens stråledanner er tilstoppet. • Kaffen er malet for fint	• Pres kaffen mindre • Kom ikke så meget malet kaffe i • Foretag rengøring som beskrevet i afsnittet "Rengøring af vandvarmerens stråledanner". • Brug kun malet kaffe der er beregnet til espressokaffe maskiner
Kaffen har en sur smag	• Det var ikke tilstrækkeligt med én skylning efter afkalkningen.	• Efter afkalkningen skal apparatet skylles ifølge anvisningerne i afsnittet "Afkalkning".
Der dannes ikke mælkeskum, mens der laves cappuccino	• Mælken er ikke tilstrækkelig kold • Cappuccinoadapteren er snavset	• Brug altid mælk, der har køleskabstemperatur • Rens cappuccinoadapterens huller omhyggeligt.